



# البارقليط

Παράκλητος - Paraklētos

نقلاً عن شبكة القديس سيرافيم ساروف الأرثوذكسية

# البارقليط

نقلاً عن شبكة القديس سيرافيم ساروف الأرثوذكسية

Παράκλητος - )

(Paraklētos

:

.

:

( )

:

" -

.( / )"

" -

.( / )"

" -

:  
"

:

.( / )

:

"

:

.

.

.

.

:

.

.

"

.

.

.

.

.( - / )"

" :  
" †  
.( / )  
" †  
" †  
.( / )"  
.  
" †  
.( / )"  
.  
" †  
.( / )"  
:  
:  
αλλον ) " -

( παράκλητον – allon Parakleton

. . . . .  
.( - / )"  
( Παράκλητος - Paraklētos ) " -

.( / )"  
Παράκλητος - Paraklētos ) " -

" (

.( / )  
" -  
( Παράκλητος - Paraklētos )

. . . . .  
.( - / )"

)

( Paraklētos - Παράκλητος

"

( παράκλητον – Parakleton)

.( / ) "

٢ - المعني اللغوي لكلمة الباراقليط:

( Παράκλητος - Paraklētos )

par-ak-al- - παρακαλέω - parakaleō –

"

: ( eh'-o

"To call near, that is, invite, invoke (by imploration, hortation or consolation): - beseech, call for, (be of good (comfort, desire, (give) exhort (-ation), intreat, pray ."

.( Parekloun - Παρεκαλουν )

( Παράκλητος - Paraklētos ) "

" called to one side "

( / )

) " : -  
." - ( Παράκλητορες - Paraklētes

"

" "

" "

" " " " " "

"An intercessor, consoler: - advocate,  
comforter "

٣- البارقليط والترجمة اليونانية (السبعينية LXX) للعهد  
القديم (حوالي ٢٧٥ ق.م.):  
(Παράκλητος - Paraklētos)

"

"

.

..

(Παράκλητοι - Paraklētoi)

-

Παράκλητορες - Paraklētores ) "

- ( / )"

( - 'nâcham - naw-kham

: ( / )

λογους παρακλητικος ( ) = "

nee-khoom', = נחם נחום = (Logos Parakletikos)

abstractly ;nee-khoom' -properly consoled

solace: - comfort (-able), repenting

٤ - استخدمها في التلمود والترجوم:

" " " "

) " " (

( )

" "

: -

Advocate

(Παράκλητοι - Paraklētoi)

" "

" :

.( )

"

.( / )

" " " "

Παράκλητος - )

(Paraklētos

٦- ترجمة الباراكليتوس إلى اللغات الأخرى:

(Παράκλητος - Paraklētos)

: ( )

(Παράκλητος - Paraklētos)

" "

" "

: ( )

Παράκλητος - )

(Paraklētos

":

(παράκλητον – Parakleton)

.( / )

: ( )

" (Parakletus)

– " " " " Advocatus

( ) ." Consolator

"Parakletus"

.Advocatus

٧- الباراكليتوس وآباء الكنيسة:

(Παράκλητος - Paraklētos)

" "

) ( )

(Παράκλητος - Paraklētos) (

Comforter

Consoler

)

.(

:( : )

( )

( ) " :

."

( )

" :

" "

.

( )

."

:( - )

( )

":

...

."

":

"

:

"

"

(παράκλητον – Parakleton)

"

...

"

"

...

.

( )

( / )  
"

"

...

( )

:

- parakleton psyches -

"

."

"

(παράκλητον ψυχης

:( - )

( )

" " ( ) "

" "

...

" " " " " "

...

...

"

" ... " ... "

...

...

..."

"

Παράκλητος - )

(Paraklētos

"

"

.

(Παράκλητος - Paraklētos)